
**4th Session, 52nd Legislature
New Brunswick
44 Elizabeth II, 1995**

**4^e session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
44 Elizabeth II, 1995**

**BILL
55**

**AN ACT TO AMEND THE
MUNICIPALITIES ACT**

Read first time: March 31, 1995

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI
55**

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES MUNICIPALITÉS**

Première lecture: le 31 mars 1995

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

HON. PAUL DUFFIE

L'HON. PAUL DUFFIE

BILL 55

PROJET DE LOI 55

**An Act to Amend the
Municipalities Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les municipalités**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée Législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *Section 1 of the Municipalities Act, chapter M-22 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after the definition "rural community" the following:*

1 *L'article 1 de la Loi sur les municipalités, chapitre M-22 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction après la définition «conseiller» de ce qui suit:*

"rural community clerk" means a rural community clerk appointed under subsection 27.5(5.2);

«greffier de la communauté rurale» s'entend d'un greffier de la communauté rurale nommé en vertu du paragraphe 27.5(5.2);

2 *Section 27.5 of the Act is amended*

2 *L'article 27.5 de la Loi est modifié*

(a) by adding after subsection (5) the following:

a) par l'adjonction après le paragraphe (5) de ce qui suit:

27.5(5.1) Sections 90.1 to 90.91 apply with the necessary modifications to a member of a rural community committee.

27.5(5.1) Les articles 90.1 à 90.91 s'appliquent avec les modifications nécessaires à un membre d'un comité de la communauté rurale.

27.5(5.2) The Minister shall appoint a rural community clerk for each rural community committee.

27.5(5.2) Le Ministre nomme un greffier de la communauté rurale pour chaque comité de la communauté rurale.

27.5(5.3) A rural community clerk shall perform the duties and exercise the powers provided for in the regulations under subsection (6).

27.5(5.3) Un greffier de la communauté rurale exerce les fonctions et attributions prescrites aux règlements établis en vertu du paragraphe (6).

(b) in subsection (6)

(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) respecting the selection of a chairperson, deputy chairperson and secretary from among the members of a rural community committee;

(ii) by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) respecting the duties and powers of a chairperson, deputy chairperson and secretary referred to in paragraph (a);

(a.2) respecting the duties and powers of a rural community clerk under this Act or any other Act;

(a.3) respecting the acceptance of office and the taking and subscribing to an oath of office by members of a rural community committee;

(a.4) respecting the circumstances under which a member of a rural community committee may be required to prove that he or she was qualified to hold office;

(a.5) respecting the circumstances under which a member of a rural community committee may be declared incapable of holding office;

(a.6) respecting the disqualification of members of a rural community committee;

(a.7) respecting the resignation of members of a rural community committee;

(iii) by repealing paragraph (d);

(c) by adding after subsection (6) the following:

b) au paragraphe (6)

(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit:

a) concernant l'élection d'un président, d'un vice-président et d'un secrétaire d'entre les membres du comité de la communauté rurale;

(ii) par l'adjonction après l'alinéa a) de ce qui suit:

a.1) concernant les fonctions et attributions d'un président, d'un vice-président et d'un secrétaire visés à l'alinéa a);

a.2) concernant les fonctions et attributions d'un greffier de la communauté rurale établies en vertu de la présente loi ou en vertu de toute autre loi;

a.3) concernant l'entrée en fonction des membres d'un comité de la communauté rurale et le serment qu'ils doivent prêter et signer;

a.4) concernant les circonstances en vertu desquelles il peut être demandé à un membre du comité de la communauté rurale de prouver qu'il possédait les qualités requises pour remplir ses fonctions;

a.5) concernant les circonstances en vertu desquelles un membre d'un comité de la communauté rurale peut être déclaré incapable de remplir ses fonctions;

a.6) concernant la privation des droits et du statut de membre d'un comité de la communauté rurale;

a.7) concernant la démission des membres d'un comité de la communauté rurale;

(iii) par l'abrogation de l'alinéa d);

c) par l'adjonction après le paragraphe (6) de ce qui suit:

27.5(7) A person who violates or fails to comply with a provision of a regulation under paragraph (6)(a.3) commits an offence that is punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category B offence.

27.5(7) Quiconque contrevient ou omet de se conformer aux dispositions d'un règlement établi en vertu de l'alinéa (6)a.3) commet une infraction punissable en vertu de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe B.

EXPLANATORY NOTES

Section 1

A definition is added.

Section 2

(a) The provisions in the *Municipalities Act* respecting conflict of interest apply to members of rural community committees. Provisions respecting the appointment, duties and powers of rural community clerks are added.

(b)(i) The existing provision is as follows:

(a) respecting the selection of a chairperson from among the members of a rural community committee;

(b)(ii) Regulation-making authority is added.

(b)(iii) This amendment is consequential on the amendment made in paragraph 2(a) of this amending Act. The existing provision is as follows:

(d) respecting conflicts of interest of members of a rural community committee;

(c) An offence provision is added.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Une définition est ajoutée.

Article 2

a) Les dispositions de la *Loi sur les municipalités* concernant les conflits d'intérêt s'appliquent aux membres des comités des communautés rurales. Des dispositions concernant la nomination, les fonctions et attributions des greffiers des communautés rurales sont ajoutées.

b)(i) La disposition actuelle est comme suit:

a) concernant le choix d'un président d'entre les membres du comité de la communauté rurale;

b)(ii) Des dispositions habilitantes du pouvoir réglementaire sont ajoutées.

b)(iii) La modification est corrélative à la modification faite à l'alinéa 2a) de la présente loi modificative. La disposition actuelle est comme suit:

d) concernant les conflits d'intérêt de membres d'un comité de la communauté rurale;

c) Une disposition de sanction est ajoutée.